

Preliminary Report on a Study of the Materia Medica
of the Greco - Roman period in Egypt .

BY

H - J ARNOLD

1981 M.-H. Marganne compiled and published an important medical inventory from Greek Papyri found in several places mainly in Upper Egypt. The material covers a period from the III. c. B.C. to the VI. c. A.D. comparatively little is known about the medicine of these nearly one thousand years.

Aim of our research:

- 1- To put this material medica into a workable form from the ethnopharmacological point of view. (See table 1)
- 2- To compare the material with the pharaonic medicinal plants and those used in coptic medicine ((second lecture).

As there was no plant material nor any conclusive iconography available, we depended entirely on the vernacular Greek names. There were often many vernacular names for one plant or many different plants for one vernacular name, a problem frequently encountered in studies of traditional medicine.

The plants were classified according to the latest standard and the families for these plants were added. For every entry the main medical indication and the part of the plant normally used was given.

Results:

The following computerised list (table 1) presents so far the largest material on medicinal plants of the period from the III c. B.C. to the VI. c.A.D.

185 plants are mentioned, representing 64 plant families. The most important families in this context are:

Umbelliferae	22 species
Labiatae	16 species
Leguminosae	13 species

The vernacular names used during the Greco-Roman period do often not correspond to modern taxonomy. We have tried to identify these names according to their known occurrence in Egypt or neighbouring countries at that particular period or according to their known properties. Whenever we attempted this the names are underlined.

This list is not final. It is subject to further additions following upon discovery of new material.

Future Research:

Though the list is rather extensive, it should still be considered a preliminary one as so many subjects need further study.

- 1- A very critical check on the identity of the plants is still needed as some material might have been imported from other countries.

- 2- A comprehensive list of the minerals has to be compiled.
- 3- All animal material used medicinally must be listed.
- 4- Nearly all recipes were combinations. They can, however, only be discussed after classifying the minerals and animals.
- 5- All galenical preparations will be listed.

The above points are already under investigation.

ETHNOBOTANICAL DATA ON ANCIENT GREGO-EGYPTIAN MEDICAL PAPYRI

Latin name of the Plants	Family	Greek name of the Plants	No., Place, Date	Part used	Indication	Remarks
Acacia sp.	Leguminosae	ἀκκιάς	Nr. 10; Theb.; II./III.c.A.D.	Gum	Astring. dermat. and	Acacia vera Willd.
		ἀκκιάς	Nr. 13; Theb.; IV.c.A.D.		Ophthalm.	A. albidula Del. (c.f. T)
		ἀκκιάς	Nr. 117; -; V./VI.c.A.D.		Ophthalm.	A. tortilis Hayne
		ἀκκιάς	Nr. 140; -; III./III.c.A.D.		Ophthalm.	A. farnesiana Willd.
		ἀκκιάς	Nr. 150; -; III.c.A.D.		Stomachol. use	(Germer K.)
Acacia nilotica (L.) Willd. ex Walp.	Leguminosae	κόμμεω for κόμμεω (ως) κόμμ(ως) κόμμ(ως)	Nr. 112; Aphr.; f. IV.c.A.D.	Gum	Migraine	
		κόμμεω	Nr. 134; Oxy.; b. I.c.A.D.			
		κόμμεω (ως)	Nr. 170; -; II.c.A.D.		Ophthalm.	
		κόμμ(ως)	Nr. 170; -; II.c.A.D.			
		κόμμεω	Nr. 172; Tebt.; e; II./b. III.c.A.D.			
		"	Nr. 172; Tebt.; e; II./b. III.c.A.D.			
		"	Nr. 117; -; V./VI.c.A.D.			
		"	Nr. 148; -; III.c.A.D.			
		κόμμ(ως) for κόμμεω	Nr. 140; -; II./III.c.A.D.		Ophthalm.	
		κόμμεω	Nr. 140; -; II./III.c.A.D.			
		κόμμεω	Nr. 164; Tebt.; II.c.A.D.		Terminatol. lichen, leprosy psora	
Acacia vera Gill. et Ferr.	Leguminosae	κόμμ(ως) for κόμμεω	Nr. 168; -; III.c.A.D.	Arabic gum	Astring.	Acacia arabica Willd.
		κόμμεω	Nr. 10; Theb.; III./III.c.A.D.	"		A. seyal Del. (Germer, R.)
		κόμμεω	Nr. 19; Theb.; VI./VII.c.A.D.	"		
		κόμμεω	Add. 2/5; -; II.c.A.D.	"		
Adiantum capillus-veneris L.	Adiantaceae	πρόλυτον, ἄρτες καὶ ἄδελφόντων/καλαύοι	Nr. 70; Herm. M.; e. III./b. IV.c.A.D.	Young fol.	Loss of hair	
Alkanna lehmannii (Tineo) A.DC.	Poraginaceae	ἀνκοῦσος	Nr. 70; Apsin.; e; III.c.B.C.	Rad. & Cort.		
(= A. tinctoria Tausch)						
Allium cepa L.	Liliaceae	κρόμμυλον for κρόμμυλον	Nr. 148; -; III.c.A.D.	Bulb		

Latin name of the Plants	Family	Greek name of the Plants	No., Place, Date	Part used	Indication	Remarks
7. <i>Allium portum</i> L.	Liliaceae	πόδαρου κυλάου [Be] φρόν κυλάου ποδάου for ηπόδαου	Nr. 131; Oxy.; e. II. b. III. c. A. D. Nr. 134; Oxy.; b. I. c. A. D.	Tot. pl. (hot juice)	Ear complaints	
8. <i>Allium scetivum</i> L.	Liliaceae	αυρόβο(ν)	Nr. 164; Tebc.; II. c. A. D.	Bulb	Derm. against lichen	
9. <i>Aloe</i> sp.	Liliaceae	άλών[s], άλών[s], άλών[s] άλών[s] κύνης	Nr. 16; Theb.; IV. c. 2A. D. Nr. 50; Anci.; VI. c. A. D. Nr. 164; Tebc.; II. c. A. D. Nr. 185; m. II. c. A. D.	Juice of fol.	Dermatol.	<i>Aloe vulgaris</i> Lam. (cf. Till)
10. <i>Anacyclus pyrethrum</i> DC. (= <i>Anthemis pyrethrum</i> L.)	Compositae	τυπέσσου	Add. 2/5; -; IV. c. A. D.	Rad.	-	
11. <i>Anchusa</i> sp.	Borraginaceae	άνουρράουου for πόυράουου	Nr. 118; -; VI. c. A. D.	Flor.	Against podagra ?	<i>Anchusa vulgaris</i> L.
12. <i>Anethum graveolens</i> L.	Umbelliferae	-		Sem. (fr.)	-	<i>A. italica</i> Retz L.
13. <i>Anthericum haeticum</i> (Boiss.) Boiss. (= <i>Phalangium ramosum</i> (L.) Follet; non Burm. [Il.]	Liliaceae	παλάγγιον ή παλάγγιτρος	Nr. 65; Antin.; VI. c. A. D.	-	-	
14. <i>Anthericum ramosum</i> L. (= <i>Phalangium ramosum</i> Poir. selon Hérpinne)	Liliaceae	παλάγγιον παλάγγιτρος παλάγγιτρος	Nr. 178; Tebc.; II. c. A. D. Nr. 45; Antin.; VI. c. A. D.	-	-	
15. <i>Apium graveolens</i> L.	Umbelliferae	παλίβου παλίβου παλίβου παλίβου παλίβου παλίβου	Nr. 7; -; V. / VI. c. A. D. Nr. 47; Anci.; VI. c. A. D. Nr. 54; Anci.; VI. c. A. D. Nr. 91; -; I. c. A. D. Nr. 136; Oxy.; V. c. A. D. Nr. 146; -; II. c. A. D. Nr. 146; -; II. c. A. D.	Sem. (fr.) Sem. (fr.) Sem. (fr.) Sem. (fr.) Spirative	- - - - Spirative	

TABLE I

Latin name of the Plants	Family	Greek name of the Plants	No., Place, Date	Part used	Indication	Remarks
Aristolochia sp.	Aristolochiaceae	ἀριστολόχεια	Nr. 70; Arsin.; III. c. B. C.	Sem.	-	Aristolochia longa L. (cf. Till)
Aristolochia baetica L. (= A. clematitis L.)	Aristolochiaceae	ἀριστολόχεια καύματ(τ)ις	Nr. 45; Anti.; VI. c. A. D.	Rad.	Rum of the teeth	A. rotunda L.
Armoracia rusticana P. Gaertn., B. Mey. et Scherb.	Cruciferae	ράφα ν εἰδών	Nr. 123; Oxy.; II. c. A. D.	-	Emetic	
Artemisia absinthium L.	Compositae	ἀρτίμινθον (ἄ)ψινθον (ν) ἔψινθρον	Nr. 50; Anti.; VI. c. A. D.; Nr. 164; Tebt.; II. c. A. D.; Nr. 36; -; IV/V. c. A. D.	Fol. & fr. Wine	anal fissures	not to be confused with Artemisia c campestris and A. arborescens (cf. Till)
Asclepias sp.	Liliaceae	ἀσκληπιῶνον	Nr. 123; Oxy.; II. c. A. D.	Rad.	pain of hip	A. curassavica L.
Asphodelus sp. (= Asphodelus aestivus L. = Asphodelus microcarpus Viv.)	Liliaceae	ἀσφόδελλον	Nr. 164; Tebt.; II. c. A. D.	Tub.	Leprosy, psoriasis, lichen	
Asplenium adiantum-nigrum L.	Aspleniaceae	κόλλαντον	Nr. 71; Herm. M.; e. III. / b. IV. c. A. D.	-	Against loss of hair	
Astragalus sp. (= Astragalus gummifer Labill.)	Leguminosae	τρακανθάνης φοτρακανθάνης τρακα (κάνθης) φοτρακανθάνης	Nr. 9; Theb.; II. / III. c. A. D. Nr. 117; -; V. / VI. c. A. D. Nr. 117; -; V. / VI. c. A. D. Nr. 117; -; V. / VI. c. A. D.	Gum (adrag.) " "	Astringent Collyre "pilarion" " "	
Athamanta cretensis L. ?	Umbelliferae	δάκνον ;	Nr. 134; Oxy.; b. I. c. A. D.	-	Liver complaints (potion)	
Ballicta pseudodictamnium Benth.	Labiatae	[ψευ]δοδίκτα- μόν for ψευδοδίκταμόν	Nr. 176; Tebt.; II. c. A. D.	Tot. pl.		

Latin name of the Plants	Family	Greek name of the Plants	No., Place, Date	Part used	Indication	Remarks
<i>Boswellia</i> sp.	Burseraceae	βουσσέλλια βουσσέλλια βουσσέλλια	Nr. 53; Anti. VI. c. A. D. Nr. 150; -; III. c. A. D.	Fol.		<i>B. carterii</i> Birdw. and others (<i>Germar R.</i>)
<i>Boswellia carterii</i> Birdw.	Burseraceae	Βιβάβου φλοίου Βιβάβου Βιβάβου Βεββ[υ]φ[υ]β[υ] Βιβάβου Βιβάβου Βιβάβου Βιβάβου Βιβάβου Βιβάβου Βιβάβου	Nr. 110; -; III. c. A. D. Nr. 12; Theb. IV. c. A. D. C Nr. 118; -; VI. c. A. D. Add. 2/12; -; II. c. A. D. Nr. 172; Tebt. e; II. / b. III. c. A. D. Add. 2/5; -; IV. c. A. D. Nr. 149; -; III. c. A. D. Nr. 155; -; III / II. c. B. C. Nr. 136; Oxy. b. I. c. A. B. Nr. 150; -; II. c. A. D.	Cort. Gum o. r. " " " " " " " " " " Fr.-incense (manna) Gum o. r.	Ophthalm. Against epistaxis	Product of <i>Boswellia</i> <i>sacra</i> <i>lucida</i> and other <i>Boswellia</i> sp.
<i>Brassica</i> sp. - <i>Brassica oleracea</i> L. et <i>Brassica hirta</i> (L.) Post)	Cruciferae	κράμβης ἀνέφυτος	Nr. 7; -; V. / VI. c. A. D.	Sem.	?	<i>Brassica oleracea</i> L. <i>B. rapa</i> L. (<i>Germar R.</i>)
<i>Lyonia cretica</i> L. - <i>B. dioica</i> auct.)	Cucurbitaceae	κ[υ]πέλιον λευκή	Nr. 57; Anti. VI. c. A. D.	Rad.	?	
<i>Buglossoides purpureo caerulea</i> (L.) I. M. Johnston - <i>Lithospermum purpureo</i> <i>caeruleum</i> L.)	Boraginaceae	βυό[υ]σιδος	Nr. 50; Anti. VI. c. A. D.	Fr. + Rad.		<i>Buglossoides</i> sp. = <i>Lithospermum</i> sp. (<i>Germar R.</i>)
<i>Bupleurum fruticosum</i> L.	Umbelliferae	βουπέλιον ἀφροδιον	Nr. 134; Oxy. b. I. c. A. D.	-	Liver complaints	<i>Bupleurum</i> sp. (<i>Germar R.</i>)
<i>Celastris</i> L.	Scrophulariaceae	κελ[α]στρίδιον ἀφροδιον	Nr. 176; Tebt. II. c. A. D.	Rad.		<i>Celastris arcturus</i> (<i>Bedevlan</i>) <i>Jacq</i>
<i>Centaurea centaurium</i> L.	Compositae	κενταυρέδιον κενταυρέδιον	Nr. 134; Oxy. b. I. c. A. D. Nr. 70; Arsin. e. III. c. A. D.	Pl. (juice)	Liver complaints (poison)	<i>Centaurea scabra</i> (<i>Germar R.</i>) <i>Hleb</i>
<i>Centaurea erythraea</i> Rafn. (= <i>Erythraea centaurium</i> Pers.)	Gentianaceae	κενταυρέδιον κενταυρέδιον	Nr. 45; Anti. VI. c. A. D.	Sum. flor.	Antiseptic (Gentians)	

Latin name of the Plants	Family	Greek name of the Plants	No., Place, Date	Part used	Indication	Remarks
<i>Ceratonia siliqua</i> L.	Leguminosae	κεράττια	Nr. 11; Theb.; IV. c. A. D.	Fr. (sweet Pulp) Sem. (Caroub gum)	Against int. Engawing pain	
<i>Chondrilla juncea</i> L.	Compositae	κονιδρίνη for κονιδρία	Nr. 176; Tebt.; II. c. A. D.	Rad. Fol. Stem Juice of the Radix Cooked juice	Against dyspepsia	
7. <i>Cinnamomum malabathrum</i> Heissn.	Lauraceae	μαλαβάθρον, μαλαβάθρινον	Nr. 174; Tebt.; II. c. A. D. Nr. 121; Oxy.; III. c. A. D.	Fol.	-	<i>Cinnamomum</i> at <i>seychellense</i> Bl. (= <i>Laccaria cinnamomifera</i> (Murr.) Auct.) (Germier 2)
8. <i>Cinnamomum cassia</i> Blume	Lauraceae	κιννάμω(ν), [κιν] νναμύμω, κασίαν κινναμύμω	Nr. 134; Oxy.; b. I. c. A. D. Nr. 70; Arsin.; e. III. c. B. C. Nr. 70; Arsin.; e. III. c. B. C. Nr. 120; -; I. - III. c. B. C.	Cort. stem	-	
9. <i>Cistus</i> sp.	Cistaceae	κισσόβ for κισθού	Nr. 45; Antin.; VI. c. A. D.	Resin	-	<i>Cistus creticus</i> <i>C. ladanifer</i> L.
40. <i>Cistus creticus</i> L.	Cistaceae	κίσσαον	Nr. 30 and/or 44 ? Nr. 71; Herm. H.; e. III. / beg. IV. c. A. D.	Resin (Ladanum)	Against loss of hair	
41. <i>Cistus ladanifer</i> L.	Cistaceae	κισσάων	Nr. 70; Arsin.; e. III. c. B. C.	"	Ointion for head	
42. <i>Citrus medica</i>	Rutaceae	κίτρον	Nr. 36; -; IV. V. c. A. D.	Fr. Cort. and Juice of Fr.	-	Dishes prepared with var. <i>cedrina</i> (Germier 2)
43. <i>Cnicus</i> sp.	Compositae	άκανθαλευκή	Nr. 45; Antin.; VI. c. A. D.	Tot. pl. Flor.	-	<i>Cnicus benedictus</i> or <i>Ficnarion</i> var.

In name of the Plants	Family	Greek name of the Plants	No., Place, Date	Ref. used	Preparation	C. abyssinica Engl.
<i>Commiphora myrrha</i> (Nees) Engler	Burseraceae	μυρ[ό]ου for μαρόκου " "	Nr. 70; Arsin.: e. III. c. B. C. Nr. 70; Arsin.: e; III. c. B. C.	Gum. o.r. (myrrha) " "	- Ophthalmic (drops - eye salve collyre)	<u>Balsamea myrrha</u> Engl. (cf. Till)
<i>Commiphora opobalsamum</i> Engl. * Balsamodendron opobalsamum)	Burseraceae	ὄνοβαλασίου for ὄνοβαλάδιον ὄνοβάλασιμον ὄνοβαλάδι (ου) ὄνοβαλάδιμον ὄνοβαλάδιμον	Nr. 170; -; II. c. A. D. Nr. 162; Herm. M. V. c. A. D. Nr. 164; Tebt.: II. c. A. D. Add. 2/5; -; IV. c. A. D.	Juice	Ophthalmic Expectorant Dermatol. Amblyopia, psora of eyelids	and not <u>Commiflora</u>
<i>Conium maculatum</i> L.	Umbelliferae	κωνέλου [ς] κωνή (ν)	Nr. 174; Tebt.: II. c. A. D. Nr. 134; Oxy.: b. I. c. A. D.	Sem. (Fr.)	- Quartan fevers	
<i>Convolvulus dorycnium</i> L.	Convolvulaceae	δόρυκνίου του φλοιοῦ	Nr. 164; Tebt.: II. c. A. D.	-	Dermatol. plaster	

Latin name of the Plants	Family	Greek name of the Plants	No., Place, Date	Part used	Indication	Remarks
Convolvulus oleifolius L.	Convolvulaceae	δορυκυλίου του φαιού	Nr. 164; Tebr.; III. c. A. D.	-	Dermatol. plaster	and C. hystrix Lam., C. scoparius L., C. spinosus Burm., C. arvensis L. (Germer R.)
Convolvulus scammonia L.	Convolvulaceae	ογκομυλέας βορένης δακρυόλιου	Nr. 150; -; II. c. A. D.	Juice (Gum r. of the root)	Ophthalm.	
Cordia myxa L.	Boraginaceae	φύλλον νεροβάς	Nr. 131; Oxy.; II./III. c. A. D.	Fol.	Ear ache	Cordia sinensis L. Germer R.
Coriandrum sativum L.	Umbelliferae	κοριανδόριον, κόριον, κέρριον, κέρριον, κέρριον, κέρριον for κέρριον	Nr. 42; Antin.; VI. c. A. D.; Nr. 45; Antin.; VI. c. A. D.; Nr. 96; -; III. c. A. D. Nr. 136; Oxy.; V. c. A. D.	Sem. (fr.)	For veterinar. use	
Coronilla securidaca L. (= Securigera securidaca (L.) Deg. et Dierfl. - Bonaveria securidaca (L.) Scop.)	Leguminosae	-	Nr. 20; Fayum; II. c. A. D.	Pl. & sem.	-	
Costus speciosus Lam. or Costus arabicus L. (Willd)	Corymbosiferae	-	Add. 2/5; -; IV. c. A. D. Nr. 136; Oxy.; V. c. A. D.	Rad.	Purgative	
Cithium merictium L.	Umbelliferae	κρήθιον φαιού	Nr. 155; -; III./II. c. B. C.	Cort.	Purgative	

us sativus L.	Eridaceae	the Plants		Dr. stigma. of the flo.	
us sativus L.	Eridaceae	κρόκου	Nr. 7;-: IV. / VI. c. A. D. Nr. 9; Theb. : II. / III. A. D.	Dr. stigma. of the flo.	Astr., ophth., eyelid, inflamm. collyre
		κρόκου	Nr. 13; Theb. ; IV. c. A. D.		magico-ophthalm.
		κρόκου	Nr. 40; -; V. c. A. D.		-
		κρόκου (ν)	Nr. 56; Antin. ; V. c. A. D.		-
		κρόκου	Nr. 70; Arsin. ; e. III. c. B. C.		-
		κρόκου	Nr. 70; Arsin. ; e. III. B. C.		-
		κρόκου	Nr. 71; Herm. M. ; e. III. / b. IV. c. A. D.		Stomatol. use
		κρόκου	Nr. 79; -; II. c. A. D.		Stomatol. use
		κρόκου	Nr. 112; Aphr. ; e. VI. c. A. D.		Migraine
		κρόκου	Nr. 117; -; V. / VI. c. A. D.		Collyre
		κρόκου (ν)	Nr. 120; -; I. / III. c. A. D.		-
		κρόκου	Nr. 131; Oxy. ; e. II. / b. III. c. A. D.	Saffron	Ear ache
		κρόκου	Nr. 134; Oxy. ; b. I. c. A. D.	water	Congest. wounds, ulcerations
		κρόκου	Nr. 148; -; III. c. A. D.		Astringents
		κρόκου	Nr. 150; -; II. c. A. D.		Stomatol. use
		κρόκου	Nr. 155; -; II. / III. c. A. D.		Ophthalmology
		κρόκου	Nr. 170; -; II. c. A. D.		"
		κρόκου	Nr. 170; -; II. c. A. D.		"
		κρόκου	Nr. 170; -; II. c. A. D.		"
		κρόκου	Nr. 172; Tebt. ; e. II. / b. III. c. A. D.		Ophthalm. eyelids
		κρόκου	Nr. 174; Tebt. ; II. c. A. D.		-
		κρόκου	Nr. 194; -; I / III. c. A. D.		-
		κρόκου	Nr. 170; -; II. c. A. D.		Ophthalmology
		κρόκου	Nr. 172; Tebt. ; e. II. / b. III. c. A. D.		Ophthalmology
		κρόκου	Add. 2 / 6; -; II. c. A. D.		Theodotos remedy
		κρόκου	Add. 2 / 2; -; II. c. A. D.		-
cumis sativus L.	Cucurbitaceae	συχτήρου τον φλοιόν ελλην for σιχίου	Nr. 134; Oxy. ; b. I. c. A. D.	Cort.	Nasal polyps.
minimum cuminum L.	Umbelliferae	κυμίνου	Nr. 7; -; V / VI. c. A. D.	Sep. (Ft.)	-
		κυμίνου	Nr. 96; -; III. c. A. D.		Veterinary Nasscr.
		κυμίνου	Nr. 134; Oxy. ; b. I. c. A. D.		Nasal polyps.
		κυμίνου	Nr. 136; Oxy. ; V. c. A. D.		Purgative
pressus sempervirens L.	Cupressaceae	μήλα κυπαρίσσιου φλούς κυπαρίσσιου	Nr. 136; Oxy. ; VI. c. A. D. Nr. 121; Oxy. ; III. c. A. D.	Cones Boiled Cort.	Cicatrissant

The Plants	Graminae (Poaceae)		Nr. 118; -; VI. c. A. D.	Flor. ess. oil fol.	Against podagra C. alopecurus Rollb. C. articularis L. C. conglomeratus Kol (Germer R.)
Cymbopogon citratus (DC.) Stapf (= C. schoenanthus L.)	Cyperaceae	σχύνον άνθους for σχολών	-	Against podagra C. schoenanthus L. Spreng. - (Andropogonschoenanthus L. - A. Janiger) (Germer R.)	
Cyperus sp.	Cyperaceae	κυπέρεως for κυτήρεως κυτήρου κελαν λένησφοκνήτελλου κύπερον	Nr. 118; -; VI. c. A. D. Nr. 154; -; III. c. A. D. Nr. 163; Oxy. ?; IV. / V. A. D.	Against podagra Stomatologic use Emuresis	
Cyperus papyrus L. (= Papyrus antiquorum ...)	Cyperaceae	Cyperus papyrus	Nr. 172; Tebt. ; e. II. / b. III. c. A. D. Nr. 164; Tebt. II. c. A. D.	rough eyelids chronic lichens	
Cyperus rotundus L. (Cyperus sp.)	Cyperaceae	-	Nr. 118; -; VI. c. A. D. Nr. 154; -; III. c. A. D. Nr. 163; Oxy. ?	Against podagra Stomatologic use Emuresis	
Cytinus hypocistis (L.) L.	Rafflesiaceae	ήνοκισθελίδος for ήνοκισθελίδος	Nr. 110; -; II. c. A. D.	-	
Daphne gnidium L.	Thymelaeaceae	κόκκηχου [S] κνιδέλου	Nr. 172; Tebt. ; e. II. / b. III. A. D.	Ophthalmologic	
Daucus carota L.	Umbelliferae	σταφυλίνου [cm] έρηματος for σταφυλίνου	Nr. 7; -; V. / VI. c. A. D.	Sem. Kfr.) Kidney complaints	
Delphinium staphisagria L.	Ranunculaceae	σταφυλίνου λευκού	Nr. 70; Arsin. ; e. III. c. B. C. Nr. 94; H; b. ; III. c. B. C.	Pulp fresh rad. wounds	
Diospyros mespiliformis Hochst.	Ebenaceae	σταφυλίνου δελφίνου	Nr. 94; H; b. ; III. c. B. C. Nr. 52; Anti. ; VI. c. A. D. Nr. 134; Oxy. ; b. I. c. A. D.	Sem. Liver complaints, dropsy	
Delphinium staphisagria L.	Ranunculaceae	σταφυλίνου λευκού	Nr. 118; -; VI. c. A. D.	Podagra	
Diospyros mespiliformis Hochst.	Ebenaceae	σταφυλίνου δελφίνου	Nr. 123; Oxy. ; II. c. A. D. Nr. 150; -; II. c. A. D.	Sem. Dropsy Stomatolog. use	
Delphinium staphisagria L.	Ranunculaceae	σταφυλίνου λευκού	Nr. 45; Anti. ; VI. c. A. D.	Lign. (ebony)	

Delphinium orten tale Gay., D. aje. (Germer R.)

Dalbergkamelja

Latin name of the Plants	Family	Greek name of the Plants	No., Place, Date	Part used	Indication	Remarks
69. <i>Erica arborea</i> L.	Ericaceae	ἄρβικη for ἐρέλικη; ἄρβικα κάρη(όν) for ἐρέλικη ἄρβικη for ἐρέλικη ἔρλικη κάρη(όν) for ἐρέλικη	Nr. 9: Theb. II./III. c. A. D. Nr. 10: Theb. II./III. c. A. D. Nr. 13: Theb. IV. c. A. D. Nr. 160: II./III. c. A. D.	Fr., gum, llot.	Inflammation of the eye Ophthalm. and skin complaints Collyre Collyre for child.	
70. <i>Eruca sativa</i> Hill.	Cruciferae	ἑύζυμον ὀρέδυα (ros) ἑύζυμον ὀρέδυα (ros) ἑύζυμον ὀρέδυα (ros) ἑύζυμον ὀρέδυα (ros)	Nr. 107: III. c. A. D. Nr. 134: Oxy. b. I. c. A. D. Nr. 164: Tebt. II. c. A. D.	Sem. " "	Aphrodisiac leprosy Dermatol. complaints, lichens	
71. <i>Euphorbia dimorphocaulon</i> P. H. Davis (= <i>E. aplos</i> (non L.) A. K. Jackson et Turtil)	Euphorbiaceae	κυλόν ἐρίλυ for ἑύωροβλου ἔνλω	Nr. 70: Actin. e. III./II. c. B. C. Nr. 155: III/II. c. B. C.	Juice	Eye-lide Stomach. use	<i>E. forskallii</i> G. Day, <i>E. helioscopia</i> L. (Germer R.)
72. <i>Euphorbia resinifera</i> Berg	Euphorbiaceae	ἑύωροβλου ἑύωροβλου ἑύωροβλου ἑύωροβλου ἑύωροβλου	Nr. 112: Aphro. e. VI. c. A. D. Nr. 170: II. c. A. D. Add. 2/5: IV. c. A. D.	Latex, sem.	Against migraine Ophthalmol.	
73. <i>Ferula assa-foetida</i> Regel or <i>F. asa foetida</i> L.	Umbelliferae	-	Nr. 134: Oxy. b. I. c. A. D.	Gum resin (Silphion)	Quartan fevers	
74. <i>Ferula galbaniflua</i> Boiss.	Umbelliferae	καλβάνη, καλβάνη καλβάνη καλβάνη καλβάνη καλβάνη	Nr. 88: III. c. A. D. Nr. 131: Oxy. e. II. b. III. c. A. D. Nr. 185: m. II. c. A. D. Nr. 194: I/III. c. A. D. Add. 2/13: 2nd half v. c. A. D.	Gum resin (Galbanum) Stem Gum resin	Emollient Ocalgia Emollient	<i>F. gummosa</i> Boiss. (Germer R.)
75. <i>Ferula orientalis</i> L.	Umbelliferae	ἑμυοιανής	Nr. 172: Tebt. e. II. /b. III. c. A. D.	Gum resin (Gum ammon.)	Ophthalm.	Gum resin produced also by <i>Dorema ammoniacum</i> Don. (Paris R.)
76. <i>Ferula tinctoria</i> L.	Umbelliferae	ἑμυοιανής, κνου ἑμυοιανής for ἑμυοιανής	Nr. 172: Tebt. e. II. /b. III. c. A. D. Nr. 134: Oxy. b. I. c. A. D.	" " Juice of "Silphion"	Ophthalm. Quartan fevers	" "

Latin name of the Plants	Family	Greek name of the Plants	No., Place, Date	Part used	Indication	Remarks
<i>Ficus carica</i> L.	Moraceae	συκή "	Nr. 146; -; II. c. A. D. Nr. 146; -; II. c. A. D.	Fr., latex	-	and <i>F. sycamoruba</i> L. (Germer R.)
<i>oeniculum vulgare</i> Hill.	Umbelliferae	[α]δ[α]ρο[υ] μαρο[υ], μαρο[υ], μαρο[υ]	Nr. 40; Anti.; VI. c. A. D. Nr. 136; Oxy.; V. c. A. D. Nr. 149; -; III. c. A. D.	Fr.	Purgative Congest. stomach, uterus, lung Purgative	<i>F. yllifera</i> (L.) Mill. (Germer R.)
<i>Fumaria officinalis</i> L.	Fumariaceae	μανή [ν]low	Nr. 150; -; II. c. A. D.	Pl. flo.	Ophthalmol.	<i>G. lutea</i> L., <i>G. asclepia</i> - deale.
<i>Gentiana</i> sp.	Gentianaceae	γεντιανή	Nr. 45; Anti.; VI. c. A. D.	Rad.	Antiseptic eyelids	
<i>Gentiana lutea</i> L.	Gentianaceae	-	Nr. 45; Anti.; VI. c. A. D.	Rad.	Antiseptic eyelids	
<i>Glycyrrhiza glabra</i> L.	Leguminosae	γλυκύ [ρ]ρίζη δάφνημα	Nr. 48; Anti.; VI. / VII. c. A. D.	Rad.	Tonsillitis	
<i>Glycyrrhiza echinata</i> L.	Leguminosae	-	Nr. 48; Anti.; VI. / VII. c. A. D.	Rad.	Tonsillitis	
<i>Hedera helix</i> L.	Araliaceae	κισσό [ου]	Nr. 188; -; V. / VI. c. A. D.	Lign. without cortex, fol.	Magic (tonsillitis head)	
<i>Helleborus cyclophyllus</i> Boiss.	Ranunculaceae	έλληβορος μέλαν	Nr. 134; Oxy.; b. i. c. A. D.	Rhiz.	Against "ozæns"	
<i>Helleborus niger</i> L.	Ranunculaceae	έλληβορος μέλας	Nr. 134; Oxy.; b. i. c. A. D.	Rhiz.	Against "ozæns" and quartan fevers	According to Harrenne, H.-H. H. cyclophyllus Boiss. is synonymous to H. niger L.
<i>Ripuris vulgeris</i> L.	Ripuriaceae	ρολύβιον	Nr. 146; -; II. c. A. D.	-	Astringent, refreshing	

Latin name of the Plants	Family	Greek name of the Plants	No., Place, Date			
<i>Hyoscyamus</i> sp.	Solanaceae	ὕος/κυσίον κύλιον, ὕος/κυσίου ὕος/κυσίου κύλιον, ὕος/κυσίου ὄπ[ι]π/μα,	Nr. 70; Arsin.; e. III. c. B. C. Nr. 110; -; II. c. A. D. Nr. 134; Oxy.; b. I. c. A. D. Nr. 170; -; II. c. A. D.	Juice Fol., sem. Sem.	Against areté Soporific Ophthalm.	<u>H. muticus L.</u> (Germ. R.)
<i>Iris</i> sp.	Iridaceae	ἶρις, ἶριον, ἶριος, "ἶριον εἶρινον for ἶριον, ἶριος	Nr. 14; Theb.; IV. c. A. D. ? Nr. 52; Antl.; VI. c. A. D. Nr. 70; Arsin.; e. III. c. B. C. Nr. 70; Arsin.; e. III. c. B. C. Nr. 121; Oxy.; e. III. c. A. D. Nr. 134; Oxy.; b. I. c. A. D.	<u>Rhiz.</u>	- For the head - Ointment Nasal polyps.	<u>I. silyrinchium L.</u>
<i>Iris Germanica</i> L. VAR. <i>florentina</i> Dykes (= <i>Iris albicans</i> Lange = <i>Iris florentina</i> auct., vixt L.)	Iridaceae	-	Nr. 7; -; V. / VI. c. A. D.	<u>Rhiz.</u>	Against kidney complaints	<u>Iris florentina L.</u> (cf. Till)
<i>Iris albicans</i> Lange	Iridaceae	ἶριος	Nr. 134; Oxy.; b. I. c. A. D.	<u>Rhiz.</u>	Against kidney complaints	<u>I. florentina Lam.</u> (Germ. R.)
<i>Iris pseudacorus</i> L.	Iridaceae	ἄκιδρον	Nr. 134; Oxy.; b. I. c. A. D.	<u>Rhiz.</u>	Against liver complaints	
<i>Juncus acutus</i> L.	Juncaceae	ἄβυσκονιον	Nr. 110; -; II. c. A. D.	-	Congest. (oral)	
<i>Juncus maritimus</i> Lam.	Juncaceae	ἄβυσκονιον	Nr. 110; -; II. c. A. D.	-	Congest. (oral)	<u>J. rigidus C. A. M.</u>
<u><i>Juglans</i> sp.</u>	Juglandaceae	καρῖον πικρὸν (v)	Nr. 134; Oxy.; b. I. c. A. D.	Fr. (bitter)	Against dropsy	<u>J. regia L.</u> (Germ. R.)
<i>Juglans regia</i> L.	Juglandaceae	καρῖον for καρῖον	Nr. 136; Oxy.; V. c. A. D. Nr. 164; Tebt.; II. c. A. D.	Fr. Juice of fr. Fol.	Purgative Fisures	

Latin name of the Plants	Family	Greek name of the Plants	No., Place, Date	Part used	Indication	Remarks
<i>perus communis L.</i>	Cupressaceae	κεδρ[ι]νας, κεδρ[ι]τι	Nr. 99; -; VI. c.A.D.	Juice rad. Resin (Cedria)	Against intoxic.	<i>J. phoeniceae</i> ; <i>J. oxycedrus</i> L. <i>asp. macrocarpa</i> Nellreich, <i>Arceuthobryna</i> <i>cea</i> Ant. & Ky. (Germer R.)
<i>perus excelsa M. Bieb.</i>	Cupressaceae	την κε/δρ[ι]αν	Nr. 157; -; III. c.A.D.	Resin (Cedria)	Veterinary medicine	<i>Lactuca scariola</i> L. (cf. Till)
<i>tuca sativa L.</i>	Compositae	ϕ[ι]λ[ι]δαρι, ϕ[ι]λ[ι]δακος φ[ι]λ[ι]δακος ϕ[ι]λ[ι]δακος ϕ[ι]λ[ι]δακος ϕ[ι]λ[ι]δακος	Nr. 46; Anti.; VI. c.A.D. Nr. 50; Anti.; VI. c.A.D. Nr. 52; Anti.; VI. c.A.D. Nr. 70; Arsin.; III. c.B.C.	Fol. Sem.	Alimentary Antiinflammatory For head	<i>Cucumis sp.</i> = <i>Cucurbita pepo</i> L. and <i>C. legeria</i> L. <i>Cucumis colocynthis</i> L. (cf. Till.)
<i>enaria siceraria (Molina) Standley L. vulgaris Ser.)</i>	Cucurbitaceae	ουκός	Nr. 47; Anti.; VI. c.A.D.	Fr.	Anti-oedematia ("ventouse") as instrument diet	<i>Cucumis sp.</i> = <i>Cucurbita pepo</i> L. and <i>C. legeria</i> L. <i>Cucumis colocynthis</i> L. (cf. Till.)
<i>Boecia cuminoidea L.</i>	Umbelliferae	ελαφοβοσκον	Nr. 45; Antin.; VI. c.A.D.	-	-	-
<i>urus nobilis L.</i>	Lauraceae	δαφνιδας, δαφνιδικονκα, δαφνιδων	Nr. 94; Hibeh.; III. c.B.C. Nr. 94; Hibeh.; III. c.B.C. Nr. 136; Oxy.; V. c.A.D. Nr. 138; Oxy.; V. c.A.D. Add. 2/5; -; IV. c.A.D.	Fr. Fol. Fr. Fr.	Wounds Wounds Purgative Purgative	-
<i>avandula stoechas L.</i>	Labiatae	στρουκαδιν	Nr. 45; Anti.; VI. c.A.D.	Sum. flor.	-	-
<i>ens culinaris Medik.</i>	Leguminosae	φακός	Nr. 113; Fayum ?; I. c.A.D.	Sem.	"Polyeidos" prescription wounds + evacuant	-
<i>Ervm lens L.</i>	-	-	-	-	-	-
<i>Lens esculenta Moench</i>	-	-	-	-	-	-
<i>Vicia lens (L.) Cass. et Germ.)</i>	-	-	-	-	-	-
<i>epidium sativum L.</i>	Cruciferae	κ[αρ]δάμου, καρδάμου	Nr. 7; -; V./VI. c.A.D. Nr. 11; Theb.; IV. c.A.D. Nr. 134; Oxy.; b. I. c.A.D.	Sem. Fresh pl.	Against int. Erasing pain, astriugent Against leprosy	indicates Also <i>Erucaria</i> <i>allepica</i> Gärten. (cf. Till)

Latin name of the Plants	Family	Greek name of the Plants	No., Place, Date	Part used	Indication	Remarks
<i>Illium candidum</i> L.	Liliaceae	κουρίνη, κρίνα κ[ατά]ξηρα κουρίνη,	Nr. 131; Oxy.; e. II./III. c.A.D. Nr. 162; Herm. V. c.A.D. Nr. 86; -; I. c.A.D.	Pl. flor. Oil	Oedagic Antitussive, expect. Gynaeco., hair	
<i>Linum usitatissimum</i> L.	Linaceae	λευκοσπέρμου	Nr. 11; Theb.; IV. c.A.D.	Sem.	Grooving pain intern.	
<i>Malva sylvestris</i> L.	Malvaceae	μ[α]λαχών	Nr. 163; Oxy. ?; IV./V. c.A.D.	Flor.	Aphonia	M. parvifloral. (Germer R.)
<u><i>Marrubium creticum</i> L.</u>	Labiatae	πράσιον	Nr. 45; Anti.; VI. c.A.D.	Fol., flor.	-	
<i>Marrubium vulgare</i> L.	Labiatae	πράσιον	Nr. 45; Anti.; VI. c.A.D.	"	-	
<i>Marrubium peregrinum</i> L.	Labiatae	-	-	"	-	
<i>Matricaria recutita</i> L. (= <i>M. chamomilla</i> L.)	Compositae	καμαμήνη [ων]	Nr. 48; Anti.; VI./VII. c.A.D.	Cap. flor.	Tonsillitis, Gargarism, cataplasma	
<i>Melilotus</i> sp.	Leguminosae	μελίλωρα	Nr. 131; Oxy.; e. II./b. III. A.D.	Tot. pl.	-	<u><i>Melilotus officinalis</i> L.</u> (cf. Tili) et M. Indica (L.) Mill. (Germer R.)
<i> Melissa officinalis</i> L.	Labiatae	μ[ε]λισση [ων] φύλλα [ων]	Nr. 153; -; III. c.A.D.	Fol.	Luxation of the shoulder	
<i>Mentha pulegium</i> L.	Labiatae	βλήμων, γάληκωνος	Nr. 45; Anti.; VI. c.A.D. Nr. 136; Oxy.; V. c.A.D.	Pl. flor.	Purgative	
<i>Mentha cervina</i> L.	Labiatae	πολύκνημον	Nr. 45; Antin.; VI. c.A.D.	Sum. flor., fol.	-	M. p. pertal. (Germer R.)
<i>Morus nigra</i> L.	Moraceae	ή δούκ μόρων, συγκάμινον	Nr. 48; Anti.; VI./VII. c.A.D. Nr. 150; -; II. c.A.D.	Juice of fruit	Tonsillitis Ophthalm., sopori.	and M. albal. (Germer R.)

Latin name of the Plants	Family	Greek name of the Plants	No., Place, Date	Part used	Indication	Remarks
<i>Opopanax sp.</i>	Umbelliferae	6ρονάνακος ράνακος ράνακος	Nr. 88; III. c. A. D. Nr. 94; Hibeñ; III. c. A. D. Nr. 94; Hibeñ; III. c. A. D. Nr. 134; Oxy.; B. I. c. A. D.	Rad.	Emollient Wounds Against liver complaints	<i>Ferula opopanax</i> Spr. <i>Opopanax Chironium</i> Koch <i>Echinophora</i> <i>lenifolia</i> L. and <i>Hypericum olympicum</i> (cf. Tili)
<i>chis sp.</i>	Orchidaceae	ορχιδάκος	Nr. 185; II. c. A. D. No. 70; Arsin.; e. III. c. B. C. Add. 2/13; -; 2nd half V. c. A. D.	Juice	Emollient	
<i>Origanum sp.</i>	Labiatae	6ρίγης for ορίγάνου 6ρίγανου	Nr. 172; Tebt.; e. II. / e. III. c. A. D. Nr. 112; Aphr.; e. IV. c. A. D. Nr. 176; Tebt.; II. c. A. D.	Tuber. Sum. flor. Fol.	Ophthalmologic. (eye-lids) Against migraine	<i>O. dictamnus</i> L. <i>O. hirtum</i> Link
<i>Origanum majoran L.</i> <i>Or. majorana</i> <i>Or. tenuifolium</i> Neeslon.	Labiatae	6αργούκον for 6αργούκον 6αργούκον for 6αργούκον 6αργούκον for 6αργούκον 6αργούκον	Nr. 118; -; VI. c. A. D. Add. 2/5; -; IV. c. A. D. Nr. 121; Oxy.; III. c. A. D. Nr. 70; Arsin.; e. III. c. B. C. Nr. 45; Arsin.; VI. c. A. D.	Sum. flor.	Against podagra	<i>Origanum vulgare</i> L. <i>Origanum dictamnus</i> (L.) <i>Amaracus dictamnus</i> (L.) Benth. (stem, flor.) Majorana
<i>Origanum vulgare L.</i> <i>sp. hirtum</i> (Link) Letswart <i>O. heracleoticum</i> auctr.)	Labiatae	[6ρίγ]άνου ήρακλέω/[Τρυ]ή	Nr. 70; Arsin.; e. III. c. B. C.	Sum. flor.		<i>hortensis</i> Moench. <i>O. majoranal.</i> (Germer) R.:
<i>aconia L.</i>	Ranunculaceae	ακόνιτιον ακόνιτιον ακόνιτιον	Nr. 54; Antic.; VI. c. A. D. Nr. 54; Antic.; VI. c. A. D.	Herb., fol.		<i>P. officinalis</i> L.

	Papaveraceae	the plants				
Papaver somniferum L.	Papaveraceae	ἑρπιδίου ἄνω ἄνθος for ἄνθος μη/κωνίου	Nr. 13; Theb.; IV. c. A. D. Nr. 70; Arsin.; e. III. c. B. C.	Opium = dried latex	As opium in collyrium for the eyelids	and P. rhoasli. (Germer R.)
var. album D. C.	Papaveraceae	μ ἄκωνος ἄνθου ἄνθου	Nr. 131; Oxy.; e. II. / b. III. c. A. D. Nr. 149; -; III. c. A. D.	"	Ocular Congestion; stomach, uterus, lung	
Papaver sativa L.	Umbelliferae	μ ἄκωνος ἄνθου ἄνθου	Nr. 170; -; II. c. A. D. Nr. 10; Theb.; II. / III. c. A. D. Nr. 16; Theb.; IV. c. 3A. D.	"	Ophthalmologic	
Papaveraceae	Umbelliferae	μ ἄκωνος ἄνθου ἄνθου	Nr. 70; Arsin.; e. III. c. B. C. Nr. 70; Arsin.; e. III. c. B. C. Nr. 70; Arsin.; e. III. c. B. C.	Plant "	Collyre (leucoma, staphyloma)	
Umbelliferae	Umbelliferae	ἄνθου ἄνθου	Nr. 71; Herm. M.; e. III. / b. IV. ḡ. A. D. Nr. 88; -; III. c. A. D.	plant Latex	Against "areté of Dionysos"	
Umbelliferae	Umbelliferae	ἄνθου ἄνθου	Nr. 88; -; III. c. A. D. Nr. 117; -; V. / VI. c. A. D. Nr. 134; Oxy.; b. I. c. A. D.	"	Collyre Against congestions, ulcerations	
Umbelliferae	Umbelliferae	ἄνθου ἄνθου	Nr. 134; Oxy.; b. I. c. A. D. Nr. 134; Oxy.; b. I. c. A. D.	Juice	Against congestions, ulcerations	
Umbelliferae	Umbelliferae	ἄνθου ἄνθου	Nr. 140; -; II. / III. c. A. D. Nr. 164; Tebt.; II. c. A. D. Nr. 164; Tebt.; III. c. A. D.	Latex	Soporific Congest., ulcerat. wounds, blood oedema	
Umbelliferae	Umbelliferae	ἄνθου ἄνθου	Nr. 164; Tebt.; II. c. A. D. Nr. 170; -; II. c. A. D. Nr. 170; -; II. c. A. D.	"	Collyre for child. Psora of eyes	
Umbelliferae	Umbelliferae	ἄνθου ἄνθου	Nr. 170; -; II. c. A. D. Nr. 170; -; II. c. A. D.	Plant "	Ophthalmologic	
Umbelliferae	Umbelliferae	ἄνθου ἄνθου	Nr. 170; -; II. c. A. D. Nr. 170; -; II. c. A. D.	Juice	"	
Umbelliferae	Umbelliferae	ἄνθου ἄνθου	Nr. 170; -; II. c. A. D. Nr. 170; -; II. c. A. D.	"	"	
Umbelliferae	Umbelliferae	ἄνθου ἄνθου	Nr. 170; -; II. c. A. D. Nr. 170; -; II. c. A. D.	"	"	
Umbelliferae	Umbelliferae	ἄνθου ἄνθου	Nr. 194; -; II. / III. c. A. D. Nr. 172; Tebt.; e. II. / b. c. III. A. D.	Latex "	Ophthalmologic	
Umbelliferae	Umbelliferae	ἄνθου ἄνθου	Nr. 149; -; III. c. A. D.	Plant	Congest., stomach, uterus, lung	
Umbelliferae	Umbelliferae	ἄνθου ἄνθου	Nr. 45; Antin.; VI. c. A. D.	Rad.	Alimentary	

The Plants	Piperaceae	Anacardiaceae	Anacardiaceae	Anacardiaceae	Lycium
Piper nigrum L.	<p>πενέρεως πυβέ[μ]ews for πυνέρεως</p> <p>πενερεω for πενέρεως πεν[ε]ρεως</p> <p>π[υ]νέ[μ]ews " π[υ]νέ[μ]ews πe for πένερεω</p> <p>πυνέ[μ]ews abrev. λευκού for λευκού</p>	<p>πυνέ[μ]ews abrev. λευκού for λευκού</p>	<p>πυνέ[μ]ews abrev. λευκού for λευκού</p>	<p>πυνέ[μ]ews abrev. λευκού for λευκού</p>	<p>πυνέ[μ]ews abrev. λευκού for λευκού</p>
Pistacia lentiscus L.	<p>πενέρεως πυβέ[μ]ews for πυνέρεως</p>	<p>πενέρεως πυβέ[μ]ews for πυνέρεως</p>	<p>πενέρεως πυβέ[μ]ews for πυνέρεως</p>	<p>πενέρεως πυβέ[μ]ews for πυνέρεως</p>	<p>πενέρεως πυβέ[μ]ews for πυνέρεως</p>
Pistacia terebinthus L.	<p>πενέρεως πυβέ[μ]ews for πυνέρεως</p>	<p>πενέρεως πυβέ[μ]ews for πυνέρεως</p>	<p>πενέρεως πυβέ[μ]ews for πυνέρεως</p>	<p>πενέρεως πυβέ[μ]ews for πυνέρεως</p>	<p>πενέρεως πυβέ[μ]ews for πυνέρεως</p>
Anacardiaceae	<p>πενέρεως πυβέ[μ]ews for πυνέρεως</p>	<p>πενέρεως πυβέ[μ]ews for πυνέρεως</p>	<p>πενέρεως πυβέ[μ]ews for πυνέρεως</p>	<p>πενέρεως πυβέ[μ]ews for πυνέρεως</p>	<p>πενέρεως πυβέ[μ]ews for πυνέρεως</p>
Anacardiaceae	<p>πενέρεως πυβέ[μ]ews for πυνέρεως</p>	<p>πενέρεως πυβέ[μ]ews for πυνέρεως</p>	<p>πενέρεως πυβέ[μ]ews for πυνέρεως</p>	<p>πενέρεως πυβέ[μ]ews for πυνέρεως</p>	<p>πενέρεως πυβέ[μ]ews for πυνέρεως</p>
Anacardiaceae	<p>πενέρεως πυβέ[μ]ews for πυνέρεως</p>	<p>πενέρεως πυβέ[μ]ews for πυνέρεως</p>	<p>πενέρεως πυβέ[μ]ews for πυνέρεως</p>	<p>πενέρεως πυβέ[μ]ews for πυνέρεως</p>	<p>πενέρεως πυβέ[μ]ews for πυνέρεως</p>
Lycium	<p>πενέρεως πυβέ[μ]ews for πυνέρεως</p>	<p>πενέρεως πυβέ[μ]ews for πυνέρεως</p>	<p>πενέρεως πυβέ[μ]ews for πυνέρεως</p>	<p>πενέρεως πυβέ[μ]ews for πυνέρεως</p>	<p>πενέρεως πυβέ[μ]ews for πυνέρεως</p>

Latin name of the plants	Family	Greek name of the plants	No., Place, Date	Part used	Indication	Remarks
Platanus orientalis L.	Platanaceae	ΠΑΤΑΒΑΝΟΣ	Nr. 157; -; III. c.A.D.	"Duvels" of fol.	Damages eye + ear	
Polygonum aviculare L.	Polygonaceae	ΠΟΛΥΠΥΔΟΝ	Nr. 146; -; II. c.A.D.	Tot. pl.	Astringent, refreshing	and P. senegalense Meis., P. salicifolium Brousseau Willd. (GermerR.) P. euphratica Olliv. (GermerR.)
Salix alba L.	Salicaceae	ΤΗΣ ΛΕΥΚΗΣ	Nr. 157; -; III. c.A.D.	Flor. bud		(GermerR.) Prunus aucuparis (Mill. D.A. Webb. -)
Amygdalus Stokes var. amara D.C. et var. dulcis D.C. Amygdalus communis L. var. amara D.C. et var. dulcis D.C.)	Rosaceae	ΑΜΥΓΔΑΛΑ ΠΥΡΡΑ ΑΜΥΓΔΑΛΑ ΔΥΛΥΔΑΔΑ Τ[ΕΥΡ]ΕΝΤ	Nr. 163; Oxy. ?; IV. / V. A.D. Nr. 49; Anti.; VII. c.A.D. Nr. 155; -; III. / II. c.B.C.	Almond " (oil)	Sore throat, aphonia, Against cough suffocation	P. amygdalus Stokes (Amygdalus communis L.) (GermerR.)
Punica granatum L.	Punicaceae	ΡΟΔΩΝ ΚΥΤΙΛΟΥΣ ΜΕΛΥΚΟ/ΤΑΣ ΡΟΔΟΣ ΡΟΔΟΣ ΡΟΔΟΣ ΡΟΔΟΣ ΡΟΔΟΣ ΡΟΔΟΣ	Nr. 131; e. II. / b. III. A.D. Nr. 146; -; II. c.A.D. Nr. 146; -; II. c.A.D. Nr. 155; -; III. / II. B.C. Nr. 52; Anti.; VI. c.A.D.	Closed fl. Fresh juice Bark leave Semi. (juice) Semi.	Ostealgia Astringent, refreshing Cataplasm Contraceptive, menstruation For the head	and Pyrus communis L. (GermerR.)
Pyrus amygdaliformis Vill.	Rosaceae	ΔΥΛΑ - for ΔΥΛΑΔΟΣ	Nr. 164; Tebt.; II. c.A.D.	Fr.	Dermatologic,	
Quercus lusitanica Lamk. var. infectoria Olivier	Fagaceae	ΚΗΚΛΙΔΟΣ ΚΗΚΛΙΔΟΣ ΚΗΚΛΙΔΟΣ ΚΗΚΛΙΔΟΣ	Nr. 155; -; III. / II. B.C. Add. 2/2; -; II. c.A.D. Nr. 149; -; III. c.A.D. Nr. 14; Theb.; IV. c.A.D.? Nr. 185; -; II. c.A.D.	Call-nut "	Contraceptive, menstruation - Cicatrificant	Fall-nut (cf. Till) Quercus cerrisl. and Q. suberl. (GermerR.)
Raphanus sativus L.	Cruciferae	ΡΑΠΑΝΑ [V] ΕΙΔΩΝ	Nr. 123; Oxy.; II. c.A.D.	Semi.	Emetic	Raphanus radlicula L. (cf. Till) and Raphanus raphanistrum L. (GermerR.)
Ricinus communis L.	Euphorbiaceae	-		Oil Semi.		

Rosa sp. ?	Rosaceae	Ρόδι / [νον " δόδων άνθους	Nr. 131; Oxy.; e. II. b. III. c. A. D. Nr. 131; Oxy.; e. II. b. III. c. A. D. Nr. 79; -; II. c. A. D.	Oil of Rose Flor. Cerat with flower	Otalgia Stomatol. use	R: Richaardj i Rhnd. (-R. snuctarjich.) (Germerr.)
Rhus coriaria L.	Anacardiaceae	ρόυ έρου [ρού/ρού	Nr. 7; -; V. / VI. c. A. D. Nr. 79; -; II. c. A. D.	Fr. Fol.	Against kidney complaints Stomatologic use	Peganum harmala L. (cf. Till)
Ruta chalepensis L. (- R. graveolens (ruclt.)	Rutaceae	ρηγάνου ρηγάνου ήερλου ρηγάνου	Nr. 42; Anti.; VI. c. A. D. Nr. 70; Arsin.; e. III. c. B. C. Nr. 172; Tebt.; e. II. / b. III. c. A. D.	Fresh pl. flor.	Ophthalm. (eyelids)	
Ruta montana (L.) L.	Rutaceae	ρηγάνου άγριου ρήγανου	Nr. 70; Arsin.; e. III. c. B. C. Nr. 121; Oxy.; III. c. A. D.	Sem.	-	
Salix alba L.	Salicaceae	-		Cort.		S. subserrata Willd (-S. safsa Del.) (Germerr.)
Saponaria officinalis L.	Caryophyllaceae	στρούθιλω for στρούθλω	Nr. 136; Oxy.; b. I. c. A. D.	Underground parts	Sternutator	
Saussurea lappa Clarke	Compositae	κόστρου κόστρου	Add. 2/5; -; IV. c. A. D. Nr. 136; Oxy.; V. c. A. D.	Rad.	Purgative	Saussurea discolor (Willd.) DC. = S. lappathifolia (L.) Karsten
Scolopendrium officinale Sm. (= Aepplenium scolopendrium L.)	Apleniaceae	[φου] λάττις	Nr. 45; Anti.; VI. c. A. D.	Fol.	-	
Sesamum indicum L.	Pedaliaceae	σησαδάμου	Nr. 110; -; II. c. A. D.	Sem- Oil.	Anticonspicive	Sesamum orientale L. (cf. Till)

Latin name of the plants	Family	Greek name of the plants	No. Place, Date	Part used	Action	Notes
<i>Selli ammoides</i> Adanson ?	Umbelliferae	δαύκων;	Nr. 134; Oxy.; b. I. c. A. D.	-	Against liver complaints	-
<i>napis alba</i> L.	Cruciferae	σινάπι (ωS) σινάπιεος	Nr. 136; Oxy.; b. I. c. A. D. Nr. 164; Tebt.; II. c. A. D.	Sem.	Topic, leprosy Dermatol. against lichen Alopecia	Kourunde = Brassica nigra and Sinapis arvensis S. Allionii Jacq. (Germorr.)
rachys ep.	Labiatae	στάχυς	Nr. 45; Anti.; VI. c. A. D.	Sum. flor.	-	<i>Stachys officinalis</i> Treviz
<i>tyrax officinalis</i> L.	Styracaceae	στύρακx στύρακος	Nr. 162; Herm. M.; VI. c. A. D. Nr. 194; -; I/III. c. A. D.	Balsam = Storax (oleo-resin)	Expect., antitus.	ands. benzoin Dryanid. (Germorr.)
<i>ymphyrum officinale</i> L.	Borraginaceae	σύμφυρον	Nr. 30; Anti.; IV. c. A. D.	-	Cicatrisant, wound healing	-
<i>Symbrium polyseratiu</i> L.	Cruciferae	έσπυρίδιον έσπυρίδιον	Nr. 110; -; II. c. A. D. Nr. 50; Anti.; VI. c. A. D.	Tot. pl. Sera.	Dysentery, suppur. Anticongestive	-
<i>Syzirium aromaticum</i> (L.) Merr.	Myrtaceae	καρυοφύλλον καρυοφύλλο καρυοφύλλο	Nr. 118; -; VI. c. A. D. Nr. 162; Herm. M.; V. c. A. D. Nr. 36; -; IV. / V. A. D.	Flor. bud	Podagra Expect., antitus.	-
<i>Teucrium chamaedrys</i> L. (et non pas chamaedris)	Labiatae	καμετρυος	Nr. 7; -; V. / VI. c. A. D.	Sum. fl.	-	-
<i>Thalicttrum flavum</i> L. (Ov. Argenome)	Labiatae	-	Nr. 172; Tebt.; e; II. / b. III. c. A. D.	Rhiz.	Ophthalmologic	-
<i>Thymus</i> sp.	Labiatae	θύμι (ov)	Nr. 164; Tebt.; IT. c. A. D.	Flor. stem.	Dermatol. lichen	<i>Thymus vulgaris</i> (cf. VIII)
<i>Tilia</i> L.	Tiliaceae	τιλίαν	Nr. 5; -; I. / II. c. A. D.	-	-	<i>T. capitatus</i> <i>hoffm. c. Link.</i> <i>Tilia tomentosa</i> Moench <i>Tilia platyphyllos</i> Scop. <i>Phillyrea lami-</i> <i>folia</i> L. (Olinaceae) <i>T. europaeal.</i>

Latin name of the plants	Family	Greek name of the plants	Number of references	Part used	Action	Remarks
<i>Trachypetrum copticum</i> (L.) Link (= non Ammi copticum L. but <i>Cerum copticum</i> (L.) Benth. et Hook.)	Umbelliferae	βασυλική gull ἀμύ[us]	Nr. 121; Oxy.; III. c. A. D. Nr. 135; Oxy.; b. I. c. A. D. Nr. 149; -; III. c. A. D.	Fr.	- Against leprosy Against congest. stomach, uterus, lung	T. ammi (L.) Sprague = (<i>Cerum copticum</i> (L.) Benth et Hook = Ammi cop- cum L. = <i>Psychotri scop-</i> <i>licus</i> DC. = P. ajowandC.) (Germer R.)
<i>Fritronella foenum-graecum</i> L.	Leguminosae	τήλυ for ή for τήλυ/[von τήλυ	Nr. 49; Anti.; VII. c. A. D.	Sema.	- Abdominal and joint trouble	
<i>Triticum</i> sp.	Graminae (Poaceae)	-	Nr. 48; Anti.; VI./VII. c. A. D. Nr. 164; Tebt.; II. c. A. D.	Bread, azyue flour, flour	Cataplasm, tonsil. Dermato. (lichen)	<i>Triticum dicoccum</i> L. and <i>T. aestivum</i> L. (= <i>T. sativum</i> Lam.) farine = ἄμυρον No. 170 manuscript fécule = ἀμύρον Nr. 110
<i>Veratrum album</i> L.	Liliaceae	ἐλλεβόρου λευκῶ ἐλλεβόρου λευκῶ ἐλ/λεβόρου λευκῶ ἐλλεβόρ() λευκ()	Nr. 118; -; VI. c. A. D. Nr. 134; Oxy.; b. I. c. A. D. Nr. 164; Tebt.; II. c. A. D. Nr. 183; Tebt.; e. I./b. II. A. D. Nr. 185; -; half II. c. A. D.	Rhiz.	Against podagra Sternutator Derm. leprosy, lichen, psora Purgative and abortive No indication	
<i>Vicia ervilia</i> (L.) Willd.	Leguminosae	[ὄ]ροβῶ	Nr. 131; Oxy.; e. II./b. III. c. A. D.	Sema.	Ocalgia	
<i>Vicia faba</i> L.	Leguminosae	κυάμον ορέσμη [α]	Nr. 8; -; b. I. c. B. C.	Sema.	Febrifuge, egyptian eye disease	<i>Vigna unguiculata</i> (L.) Walpers (= <i>V. sinensis</i> (L.) Savi ex Hassk.) (Leguminosae)
<i>Viola odorata</i> L.	Violaceae	οκρυβάτα λατόν [των ησφυαλιδ] ηε	Nr. 42; Anti.; VI. c. A. D.	Wine	-	

NO. PAGE. DATE. PART USED. ACTION. REMARKS.

Latin name of the Plants	Family	Greek name of the Plants	No., Place, Date	Part used	Indication	Remarks
<i>Vitis agnus-castus</i> L.	Verbenaceae	άγνου στέφλιτος	Nr. 70; Arsin.; e. III. c. B. C.	Sem.	-	-
<i>Vitis vinifera</i> L.	Vitaceae	φύλλον δύ/[πέλινον οίνου λευ/μάλι διπαρέου ήηπά	Nr. 43; Antin.; V. c. A. D. Nr. 70; Arsin.; e. III. c. B. C. Nr. 70; Arsin.; e. III. c. B. C.	Fol. White wine Green Grapes	As basis for many prescriptions Ophthalmic Ointion for head	and <i>Vitis sylvestris</i> Gmel. <i>Vitis vinifera</i> L. ssp. <i>sylvestris</i> (Gmel.) Berger
		οίνου όρος οίνου οίνου διπαρέου δύ/ήηπά	Nr. 107; -; III. c. A. D. Nr. 153; -; III. c. A. D. Nr. 155; -; III/II. c. B. C. Nr. 162; Herm. M. V. c. A. D. Nr. 172; Tebt.; e. II. / b. III. c. A. D. Nr. 170; -; II. c. A. D. Nr. 164; Tebt.; II. c. A. D. Nr. 149; -; III. c. A. D.	Wine Vinegar, wine Wine Juice of green grapes Egypt. wine, vinegar Mendes wine (mendesion)	Aphrodisiac Luxation(shoulder) Purgative Expect., antitus. Ophthalmologic "	<i>Vitis vinifera</i> L. and fruit = dried fruit and wine = (cf. Till)
		οίνου Αουάμα/βίτον	Nr. 136; Oxy.; V. c. A. D. Nr. 22; Fayum; I. c. A. D.	Ascalon wine Adriatic wine	Stenunguria Cicatrissant (plaster)	-
<i>Zingiber officinale</i> Roscoe	Zingiberaceae	όλυγυρβέος φολύγυρβέος	Nr. 7; -; V. / VI. c. A. D.	Old wine Wine Wine Wine (off)	No indication Ophthalm. Emuresis	-
<i>Zingipora capitata</i> L.	Zingiberaceae	τοκόύκωνηου	Nr. 45; Antl.; VI. c. A. D.	Rhiz.	Kidney complaints	-

Greek names

1

akakiyas

2

kommes

3

kommes

4

Polithrikon

ke adianton

5

anchousis

6

chromion

7

prason

chilon

8

skordhon

9

alois

10

pyrethron

11

voghlosson

or

boughlossn

13

phalaggion

14

phalangion

15

selinon

16
aristolocmeias
spermatos

17
aristolocmeias
clematitidis

18
raphai eiadhon

19
apsintion

20
asclepiadhin

21
asphodelon

22
adianton

23
tragakantis

24
dafkon

25
psevdodictamon

26
phivanousa

27
livanon
flion

28
cramvis
spermatos

29
ambelon
lefkis

30
vosotidos

31
seseleos
aidiopikon

32
arction

Greek names

33
kentavrion

34
kentavrion
to micron

35
keratia

36
kondrili

37
malabatron
and
malabatrion

38
kinnamon
or
kinnamomon
kasian
kinnamomon

39
kisson

40
ladanon

41
ladanon

42
kitra

43
akantalevki

44
madakon

45
smirnon
or
smirnis

46
opobalsamon

47
konion

112
Greek names

48
dorionion
tou
phlion

49
dorionion
tou
phlion

50
scamoneas
votanis

51
phillon
perseas

52

54

55
critmon

56
crocon

57
sicnon

58
kiminon

59
mila
kiparisson

60
skinon
antous

61
kipereos
or
kipiron

62
kharion
63-----

64
ipokistos

65
kokkous
gnidion

Greek names

66
staphilinon
daukon

67
staphidos
aghrias

68

69
erikis
karpon

70
evsomon
spermatos

71
evphorbion
apion

72
euphorbion

73

74
galbanis

75
ammoniakis

76
ammoniakis
or
silphion

77
sikis

78
marathon
karpon

79
kapnion

80
yentiani

81

Greek names

82
ghlikirizis

83

84
kisson

85
ellebori
melani

86
elleb
melas

87
polyghonon

88
hyoskiamon
sperm

89
iris
or
ireos
irinon

90

91
ireos

92
akoron

93
xiskinon

94
xiskinon

95
karyon
picron

96
karyon

97
kedrias
or
kedri

Greek names

98
tin
kedrian

99
dridaki

100
sikna
sikia

101
elaphoboskon

102 10
daphnidhas
daphnokokka
daphnidhon

103
stikasin

104
phakon

105
kardhamon

106
sousino
krina

107
linospermon

108
malakon

109
prasion

110
prasion

111

112
khamaimilon

113
melilota

Greek names

114
melli
phyllon

115
vlikon
glykonos

116
polykinmon

117
i diamoron
or
sikaminon

118
myrton
myrsinos
myrsinon

119
nardostakis
nardostakon
nardon

120
kiamon
aiyiption

121
kolokasion
aiyiption
kyamon

122
melandion

123
lotion

124
kolokasion
aiyiption

125
sperma
ayinon
xeron

126
elaion
eleos
elaias
elaiyon

127
onosma

128
opopanakos
panakes
panakon
omon

129
sarapiados

130
origano

131
samsikon
sampsikos

132
origanon
irakieotikon

133
paonia
arren
i
glikisidi
kalimen
pasidea

134
opion
mykonion

135
lefkon
mykonos

136
sisamon

137
sisamon

138
petroselinon
oreoselinon

139
phoenix

140
anisson
sperma

141
pefkis
ritinin

142
pepereos
peperi
stronghilon
kokkous

143
schinon
mastichi

144
ritinis
tereuintinis
termintinis

145
lykion

146
platanos

147
polyghonon

148
tis lefkis

149
amyghdala picra

150
rowi
kokkon rowa

151
aklados

152
kikidos

153
raphanidon

154

155
rodinon
rodon anthous
rodhon phyllon

156
roui

157
pighanon
imeron pighanon

158
pighanon aghrion

159

160
strouthion

161
koston

162
phillitis

163
sisamon

164
davkon

165
sinapeos

166
stachys

167
styraka
styrakos

168
symphiton

169
erisimon

170
karyophillon
karyophilla

171
chamedrios

172

173
timon

Greek names

174
philiran

175
vasiliki
ami

176
tilin
177

178
elleboron lefkon

179
orobo

180
kiamon sperma

181
skenasia
iaton

182
aghnon
spermatos

183
phyllona
ambelinon
oinon
lefki

184
siyimbereos

185
polikinmon

H.-J. Arnold, N. Arnold, P. Ghalioungui

ABBREVIATIONS

Cort.	= bark
gum (adrag.)	= tragacant
gum o.r.	= oleo-resin
gum r.	= resin
flor.	= flowers
fol.	= leaves
fr.	= fruits
fr.-incense	= frankincense
lign.	= wood
pl.	= plant
tot. pl.	= whole plant
rad.	= root
rhiz.	= rhizoma
sem.	= seeds
sum. flor.	= flowering summit

Abbreviations of localities

Anti	= Antinopolis
Aphr.	= Aphrodito
Arsin.	= Arsinoe
Fayum	= Fayum
Herm. M.	= Hermopolis Magna
Hibeh	= Hibeh
kar.	= Karam
Oxy.	= Oxyrhynchos
Tebt.	= Tebtunis
Theb	= Thebes

BIBLIOGRAPHIE

- Arnold, H.-J. and Gulumian, M. (1984),
Pharmacopoeia of Traditional Medicine in Venda,
Journal of Ethnopharmacology (1984), 12 (35-75)
Elsevier Scientific Publishers Ireland Ltd.
- Arnold, H.-J. et Arnold, N. (1984),
L'utilisation du Sahlep en Syrie aujourd'hui, pp. 143-154.
8ème Colloque de la Société Française d'Orchidophilie,
Paris VII, France.
- Arnold, N. (1985)
Contribution à la Connaissance Ethnobotanique et Médicinale
de la Flore de Chypre,
5 volumes, Thèse de Doctorat d'Etat en Pharmacie,
Université René Descartes de Paris.
- Darby, W.J., Ghalioungui, P. & Grivetti, L. (1977),
Food: The gift of Osiris, Vol. 2,
Academic Press: London, New York, San Francisco.
- Daumas, F. (1979),
Remarques sur l'absinthe et le gattilier dans l'Egypte antique,
Agypten und altes Testament Bamberg, Vol. I,
Festschrift Edel, P. 66.
- Davis, P.H. (1965-1978).
Flora of Turkey, 6 Volumes,
Edinburgh, University Press, Great Britain,

Deines v., H. & Grapow, H. (1959),
Wörterbuch der Drogennamen,
Vol. VI of "Grundriss der Medizin der Alten Ägypter,
Berlin: Akademie-Verlag.

Dioscorides (1968),
The Greek herbal of Dioscorides,
edited by Gunther R.
(fascimile of 1934 edition),
(1-91) & (1-128); k Hafner Publishing Co.
London & New York.

Ducros, M.A.H. (1930),
Essai sur le droguier populaire arabe de l'Inspectorat des
Pharmacies du Caire,
Mémoires de l'Institut d'Égypte, 15, 166 P. pl. I.IX.,
Le Caire, Égypte,

Engler, A. (1964),
Syllabus der Pflanzenfamilien II,
Gebrüder Borntraeger Berlin-Nikolassee

Germer, R. (1979),
Untersuchung über Arzneimittelpflanzen im Alten Ägypten,
Diss. Z.Erlangung d. Würde d. Doktors d. Philosophie
d. Univers. Hamburg.

Germer, R. (1985), Flora des pharaonischen Ägypten,
von Zabern, Mainz am Rhein.

- Ghalioungui, Paul (1983),
The Physicians of Pharaonic Egypt,
Verlag Philipp von Zabern,
Mainz am Rhein,
- Helbaek, H. (1962),
Late Cypriot Vegetable diet at Apliki,
Opuscula Atheniensis IV, 171-83-Lund.
- Index Kewensis - 1893 á 1970 et sup.,
Plantarum phanerogarum
- Marganne, M.-H. (1981)
Inventaire analytique des Papyrus Grecs
de Médecine,
Genève: Librairie Droz,
- Meikle, R.D. (1977) and (1985),
Flora of Cyprus, 2 Volumes,
Bentham-Moxon Trust,
Royal Botanic Gardens, Kew, England.
- Moldenke, H.N, and A.L. (1952),
Plants of the Bible,
Waltham Mass.,
Chronica Botanica Co.
- Paris, R.R. et Moyse, H. (1971),
Précis de Matière Médicale,
3 Tomes, Edition Masson,
Paris, France.

Polunin, Oleg (1980),

Flowers of Greece and the Balkans,
Oxford University Press, England,

Renfrew, M. (1973),

Palaeoethnobotany,

P, Columbia University Press, New York.

Schipperges, H. (1970),

Moderne Medizin im Spiegel der Geschichte,
Georg Thieme Verlag - Stuttgart,

Täckholm, V. (1974),

Students' Flora of Egypt,

Second Edition, Published by Cairo University

Printed by Cooperative Printing Company, Beirut, 1974.

Till C., W. (1951)

Die Arzneikunde der Kopten.

Tutin, T.G. and Heywood, V.H. (1964-1980)

Flora Europaea, 5 Volumes,

Cambridge University Press, Great Britain.